

## Turbo-Abdruck-Satz mit Stufenadapter

**A**  
Verschlusskappen  
31/38 - 46/51 - 55/60 -  
65/70 - 75/80 - 85/90 -  
95/100 - 105/110 mm

**B**  
Druckluft-  
Adapterkappen  
31/38 - 46/51 - 55/60 -  
65/70 - 75/80 - 85/90 -  
95/100 - 105/110 mm

**C**  
Anschlussschlauch  
mit Druckminderer



### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Turboabdruck-Set dient dem Auffinden von Undichtigkeiten an Bauteilen von Turboladersystemen. Überprüft werden Bauteile wie Druckschläuche, Ladeluftkühler, Turbolader bei abgeschaltetem Motor. Der Satz bietet eine fachgerechte und wirtschaftliche Diagnose, er beinhaltet einen Druckminderer, der für einen optimalen Prüfdruck sorgt und ist durch die Prüfadapter mit Stufen an unterschiedlichen Schlauchdurchmessern adaptierbar. Durch Verwendung von zusätzlichen Lecksuchsprays können auch kleinste Undichtigkeiten sichtbar gemacht werden.

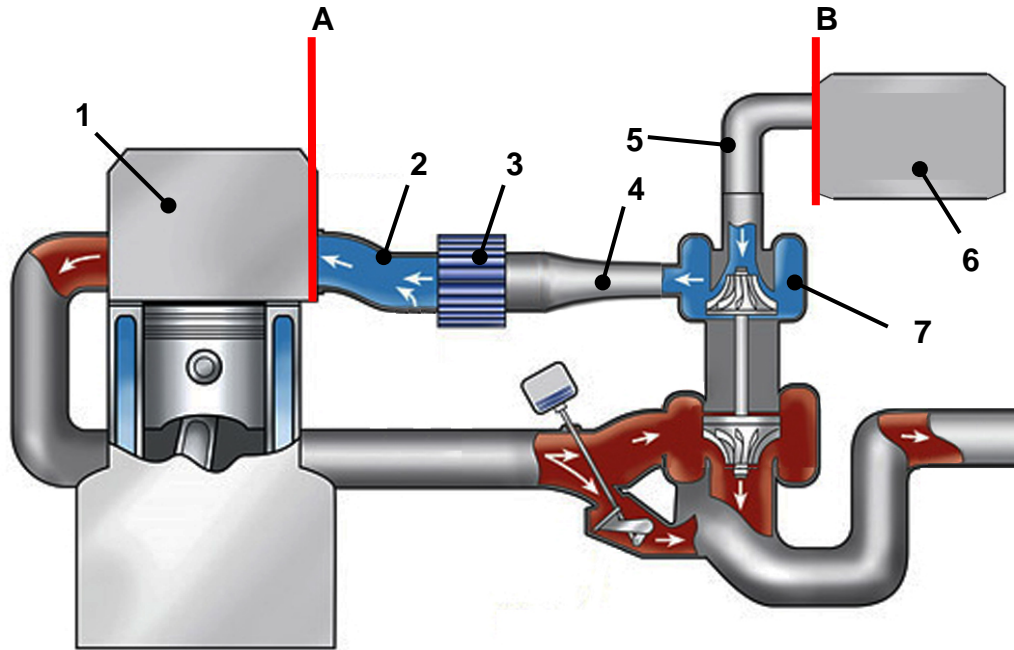
### SICHERHEITSHINWEISE

- Vorsicht bei Arbeiten an heißen Motoren, es besteht Verbrennungsgefahr!
- Vorsicht bei Arbeiten an laufenden Motoren, lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und zu schweren Verletzungen führen.
- Entfernen Sie vor der Arbeit den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches starten des Motors.
- Demontieren Sie die Klemme am Batterie-Minuspol, dadurch werden eventuell entstehende Kurzschlüsse beim Montieren der Prüfeinheit verhindert, besonders zu beachten bei Arbeiten in der Nähe von Lichtmaschine oder Anlasser.
- Verwenden Sie immer eine fahrzeugspezifische Serviceliteratur, dieser entnehmen Sie bitte genaue Angaben zur Demontage und Montage von Bauteilen des Ladesystems.



## ÜBERSICHT

- 1 Ansaugbrücke
- Druckschlauch
- 2 Kühler zur Drosselklappe
- 3 Ladeluftkühler
- Druckschlauch
- 4 Turbolader zum Kühler
- Ansaugschlauch
- 5 Luftfilterkasten zum Turbolader
- 6 Luftfilterkasten
- 7 Turbolader



**A** Anschlussstelle der Verschlusskappe bzw. Druckluft-Adapterkappe

**B** Anschlussstelle der Druckluft-Adapterkappe bzw. Verschlusskappe

## ANWENDUNG

1. Entfernen sie den Druckschlauch an der Ansaugbrücke / Drosselklappe.
2. Nehmen Sie die passende Verschlusskappe, diese muss passend für den Innendurchmesser des Druckschlauchs sein.
3. Stecken Sie die Verschlusskappe in den Druckschlauch und befestigen Sie diese mit einer Schlauchschelle.
4. Demontieren Sie den Ansaugschlauch am Luftfilterkasten.
5. Nehmen Sie die passende Druckluft-Adapterkappe, diese muss passend für den Innendurchmesser des Ansaugschlauchs sein.
6. Stecken Sie die Druckluft-Adapterkappe in den Ansaugschlauch und befestigen Sie diese mit einer Schlauchschelle.
7. Verbinden Sie den Druckminderer mit der Druckluft-Adapterkappe und mit einer Druckluft-Kompressoranlage.
8. Alle Bauteile auf Leckage prüfen, dafür die kritischen Stellen wie Schlauchverbindungen, Ladeluftkühler, etc. mit z.B. aufgeschäumter Seifenlauge oder speziell im Handel angebotene Lecksuchsprays einsprühen.
9. Bei einer Leckage wird durch die austretende Luft die Seifenlauge stark aufschäumt und eine Leckage ist dadurch schnell auffindbar.

## Turbo Leakage Test Set with Step Adapters

**A**  
Sealing Caps  
31/38 - 46/51 - 55/60 -  
65/70 - 75/80 - 85/90 -  
95/100 - 105/110 mm

**B**  
Compressed Air  
Adapter  
31/38 - 46/51 - 55/60 -  
65/70 - 75/80 - 85/90 -  
95/100 - 105/110 mm

**C**  
Hose with  
Pressure Reducer



### GENERAL INFORMATION

This turbo pressure testing kit will help you locate leaks in the components of turbocharger systems, such as hoses, intercooler, turbo without starting engine. The set offers a professional and economic diagnosis. The set includes a pressure regulator, which ensures an optimal test pressure and can be adapted by the test adapter with steps at different tube diameters. By using additional leak detection sprays, even the smallest leaks can be visible.

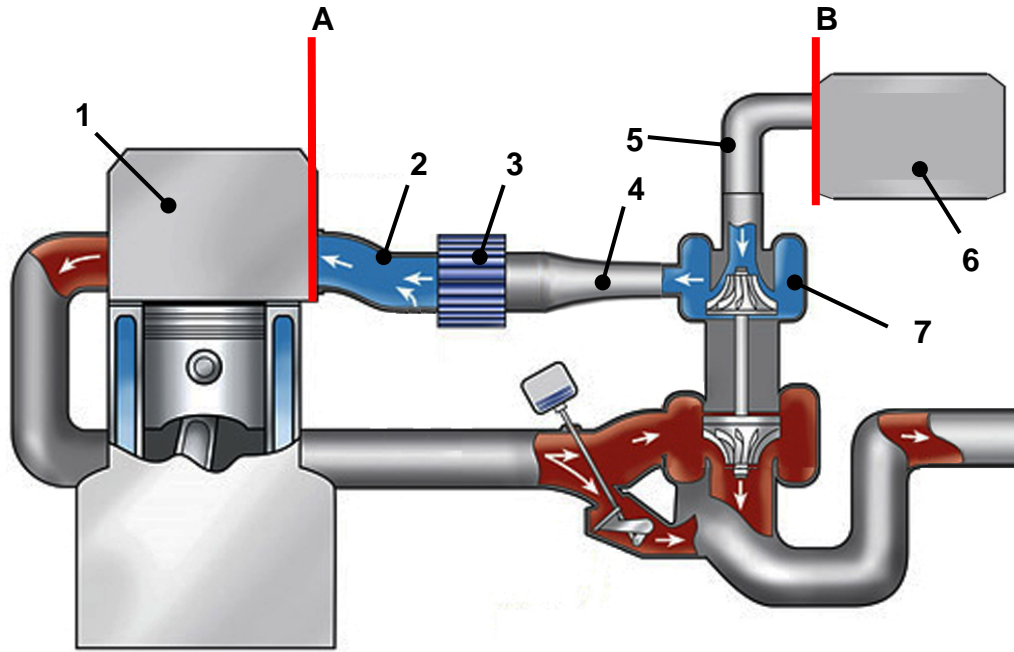
### SAFETY INSTRUCTIONS

- Take care while working on hot engines, there is a risk of burns!
- Take care while working on running engines, loose-fitting clothing, tools and other objects might get caught in rotating engine parts and cause severe personal injuries.
- Remove the ignition key before you start working in order to prevent accidental starting of the engine.
- Disconnect the negative terminal of the battery in order to prevent short circuits that might occur during the installation of the testing device. This is particularly important if you work near the generator or the starter.
- Always use car-specific service literature to look up detailed information on disassembly and assembly of the charger system components.



## GENERAL VIEW

- 1 Inlet manifold
- 2 Pressure hose from cooler to throttle valve
- 3 Air Intercooler
- 4 Pressure hose from turbocharger to cooler
- 5 Inlet hose from air filter box to turbocharger
- 6 Air filter box
- 7 Turbocharger



**A** Connection for compressed air adapter cap or sealing cap

**B** Connection for sealing cap or compressed air adapter

## APPLICATION

1. Disconnect the pressure hose from the inlet manifold / throttle valve.
2. Choose the sealing cap with the outer diameter fitting the inner diameter of the pressure hose.
3. Insert the sealing cap into the pressure hose and fix it with a hose clamp.
4. Disconnect the inlet hose from the air filter box.
5. Choose the compressed air adapter cap with the outer diameter fitting the inner diameter of the inlet hose.
6. Insert the compressed air adapter cap into the inlet hose and fix it with a hose clamp.
7. Connect the pressure regulator to the compressed air adapter cap and the compressed air system.
8. Check all components for leaks by spraying, for instance, soap lather on all critical spots such as hose connections, air-to-air intercooler, etc.
9. Existing leaks will become visible with the escaping air causing an abundant formation of soap lather.



## Jeu de bouchons pour testeur d'étanchéité de compresseur turbo avec raccord étagé

**A**  
Capuchons de fermeture  
31/38 - 46/51 - 55/60 -  
65/70 - 75/80 - 85/90 -  
95/100 - 105/110 mm

**B**  
Capuchons de raccord pneumatique  
31/38 - 46/51 - 55/60 -  
65/70 - 75/80 - 85/90 -  
95/100 - 105/110 mm

**C**  
Flexible de connexion avec réducteur de pression



### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce jeu de bouchons pour testeur d'étanchéité de compresseur turbo sert à détecter des fuites des composants de systèmes de compresseurs turbo. Des composants comme des tuyaux à air comprimé, refroidisseurs de l'air de la charge, le compresseur turbo sont testés avec le moteur arrêté. Le jeu offre un diagnostic professionnel et économique.

Il inclut un réducteur de pression afin d'assurer une pression de test optimale et peut être adapté moyennant le raccord de test étagé à différents diamètres du tuyau. Grâce à l'utilisation de pulvérisateurs de détection de fuites supplémentaires, il sera possible de rendre visible même les fuites minimales.

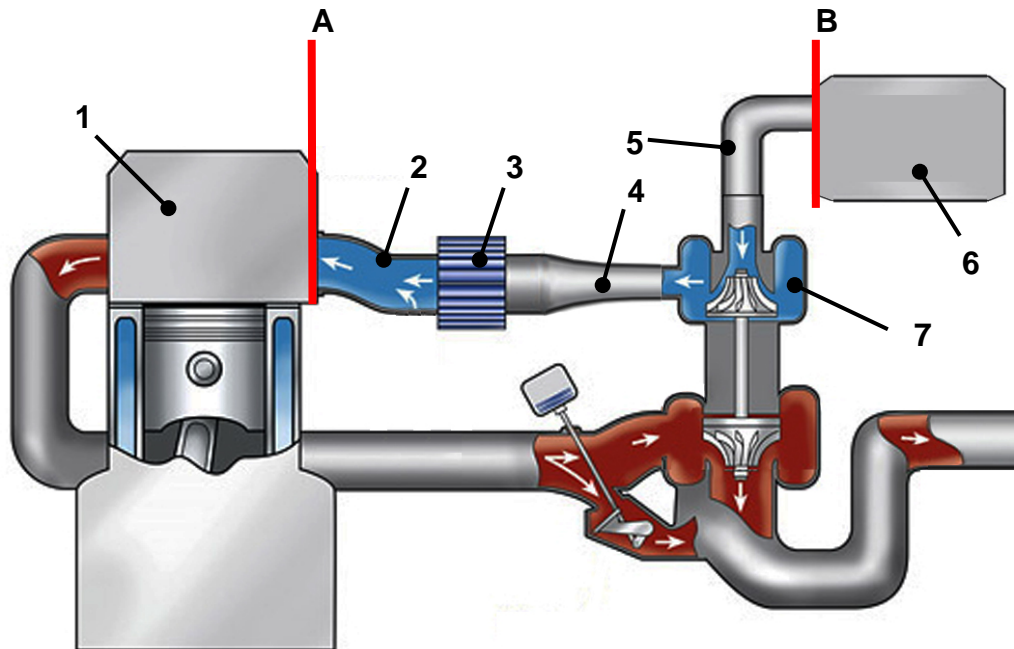
### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Attention en exécutant des travaux sur des moteurs chauds, il existe un risque de brûlures.
- La prudence est de mise pour les travaux sur les vêtements amples et autres objets peuvent être happés par les composants en mouvement et provoquer des blessures graves.
- Retirez la clé de contact avant de commencer le travail, vous évitez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance.
- Démontez la borne du pôle négatif sur la batterie afin d'éviter un éventuel court-circuit au montage de l'unité de testeur. Cela est particulièrement important si vous travaillez à proximité d'un dynamo ou d'un démarreur.
- Consultez toujours la littérature de service spécifique du véhicule, vous y trouverez les informations détaillées à propos du démontage et du montage des composants du système de la charge.



## VUE D'ENSEMBLE

- 1 Collecteur d'admission  
Tuyau de refoulement
- 2 Refroidisseur vers vanne papillon
- 3 Refroidisseur d'air de la charge  
Tuyau de refoulement
- 4 Compresseur turbo vers refroidisseur  
Tuyau d'aspiration  
Corps du filtre à air
- 5 air au compresseur turbo
- 6 Corps du filtre à air
- 7 Compresseur turbo



**A** Point de connexion du capuchon de fermeture ou du capuchon du raccord pneumatique

**B** Point de connexion du capuchon du raccord pneumatique ou du capuchon de fermeture

## EMPLOI

1. Démontez le tuyau de refoulement du collecteur d'admission / de la vanne papillon.
2. Choisissez le capuchon de fermeture adapté au diamètre interne du tuyau de refoulement.
3. Insérez le capuchon de fermeture dans le tuyau de refoulement et fixez-le au moyen d'une bride à tuyaux.
4. Démontez le tuyau d'aspiration du corps du filtre à air.
5. Choisissez le capuchon d'air comprimé adapté au diamètre interne du tuyau d'aspiration.
6. Insérez le capuchon d'air comprimé dans le tuyau d'aspiration et fixez-le au moyen d'une bride à tuyaux.
7. Connectez le réducteur de pression avec le capuchon de l'adaptateur d'air comprimé et avec une installation de compresseur d'air comprimé.
8. Vérifiez tous les composants afin de détecter toute fuite en pulvérisant sur les points critiques comme les raccords de tuyaux, le refroidisseur à air de la charge, etc. une solution savonneuse moussante ou un spray de détection de fuites disponible dans le commerce.
9. En cas de fuite, la solution savonneuse commercera à mousser fortement sous l'effet de l'air qui s'échappe, et une fuite est ainsi rapidement détectée.

## Juego de comprobación para sistemas Turbo

**A**  
Tapas de cierre  
31/38 - 46/51 - 55/60 -  
65/70 - 75/80 - 85/90 -  
95/100 - 105/110 mm

**B**  
Adaptador aire  
comprimido  
31/38 - 46/51 - 55/60 -  
65/70 - 75/80 - 85/90 -  
95/100 - 105/110 mm

**C**  
Reductor de presión



### INFORMACION GENERAL

Este test de presión le ayudará a localizar fugas en los componentes del sistema turbo, como mangueras, refrigeradores. El set ofrece un diagnóstico profesional y económico. Este set incluye un regulador de presión, el cual asegura una prueba de presión óptima y puede ser adaptador por un adaptador con tubos de diferente diámetro. Usando detectores de fugas adicionales, incluso la fuga más pequeña se hace visible.

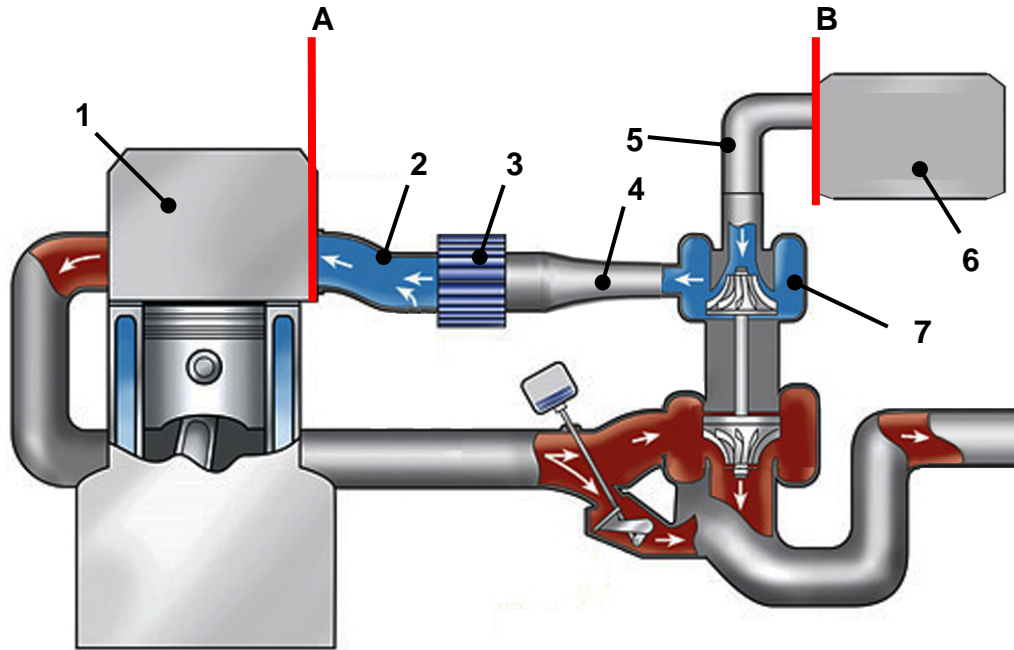
### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Tenga cuidado cuando trabaje con motores calientes, hay riesgo de quemaduras.
- Tenga cuidado cuando trabaje con motores encendidos, la ropa floja, las herramientas y otros objetos pueden engancharse en las partes móviles del motor y pueden causar graves lesiones personales.
- Retire la llave del contacto antes de empezar a trabajar para evitar que el motor se encienda accidentalmente.
- Desconecte el terminal negativo de la batería para prevenir cortocircuitos que pueden ocurrir durante la instalación del dispositivo. Esto es particularmente importante si trabaja cerca de generadores.
- Use siempre libros técnicos específicos del coche para ver la información detallada sobre montaje y desmontaje de los componentes del sistema.



**VISTA GENERAL**

- 1 Colector de entrada
- 2 Manguera de presión para refrigerar
- 3 Refrigerador
- 4 Manguera del turbo al refrigerador
- 5 Entrada de manguera del filtro al turbo
- 6 Filtro de aire
- 7 Turbo



- A** Conexión del adaptador de aire comprimido o tapa de cierre
- B** Conexión para la tapa de cierre o adaptador de aire comprimido

**APLICACION**

1. Desconecte la manguera de presión del colector de entrada o válvula reguladora.
2. Elija una tapa de cierre con el diámetro externo adecuado para fijar en el diámetro interno de la manguera de presión.
3. Inserte la tapa de cierre en la manguera de presión y fíjela con una pinza para mangueras.
4. Desconecte la entrada de manguera del filtro de aire.
5. Elija el adaptador de aire comprimido con el diámetro externo adecuado para fijar con el diámetro interno de la manguera.
6. Inserte el adaptador de aire comprimido en la entrada de la manguera y fíjelo con una pinza para mangueras.
7. Conecte el regulador de presión al adaptador de aire comprimido y al sistema de aire comprimido.
8. Compruebe todos los componentes de fugas, sobretodo aquellos puntos críticos, como conexiones de mangueras, refrigeradores, etc.
9. Existen fugas que se vuelven visibles con el escape de aire causando una abundante formación de burbujas.